

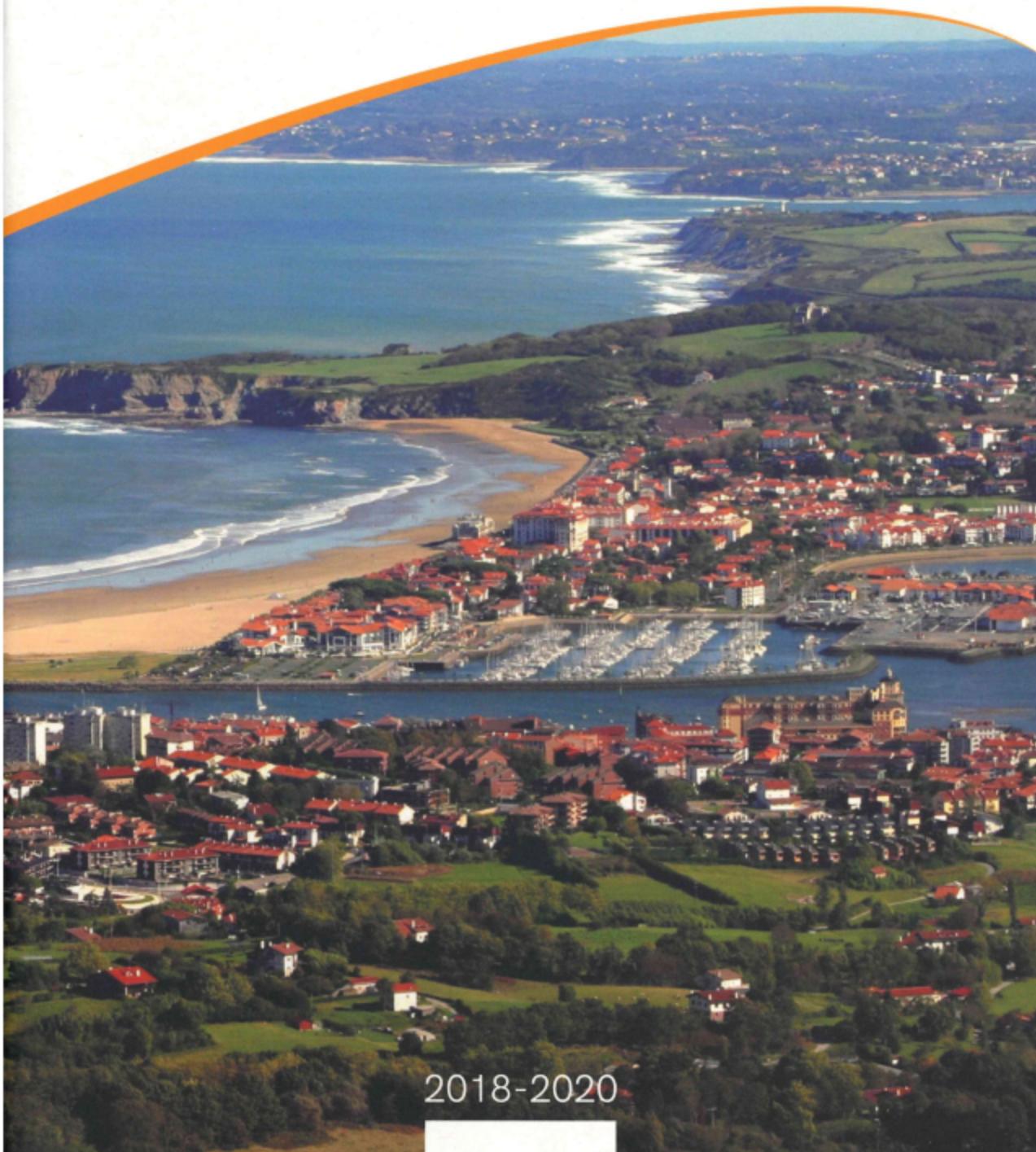
061.



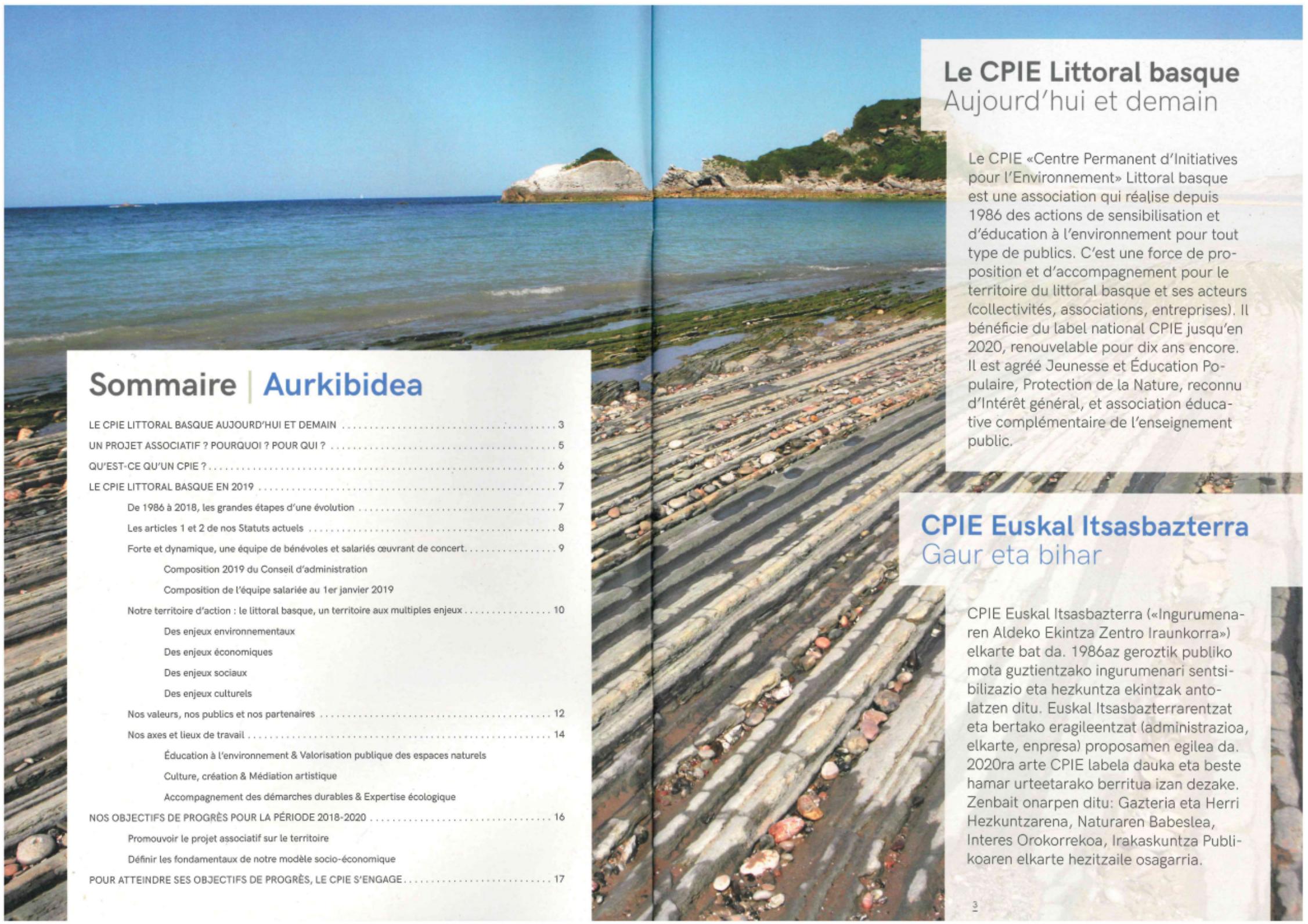
LITTORAL BASQUE  
EUSKAL ITSASBAZTERA

# Notre **PROJET** associatif

Elkarte  
**egitasmoa**



2018-2020



## Le CPIE Littoral basque Aujourd'hui et demain

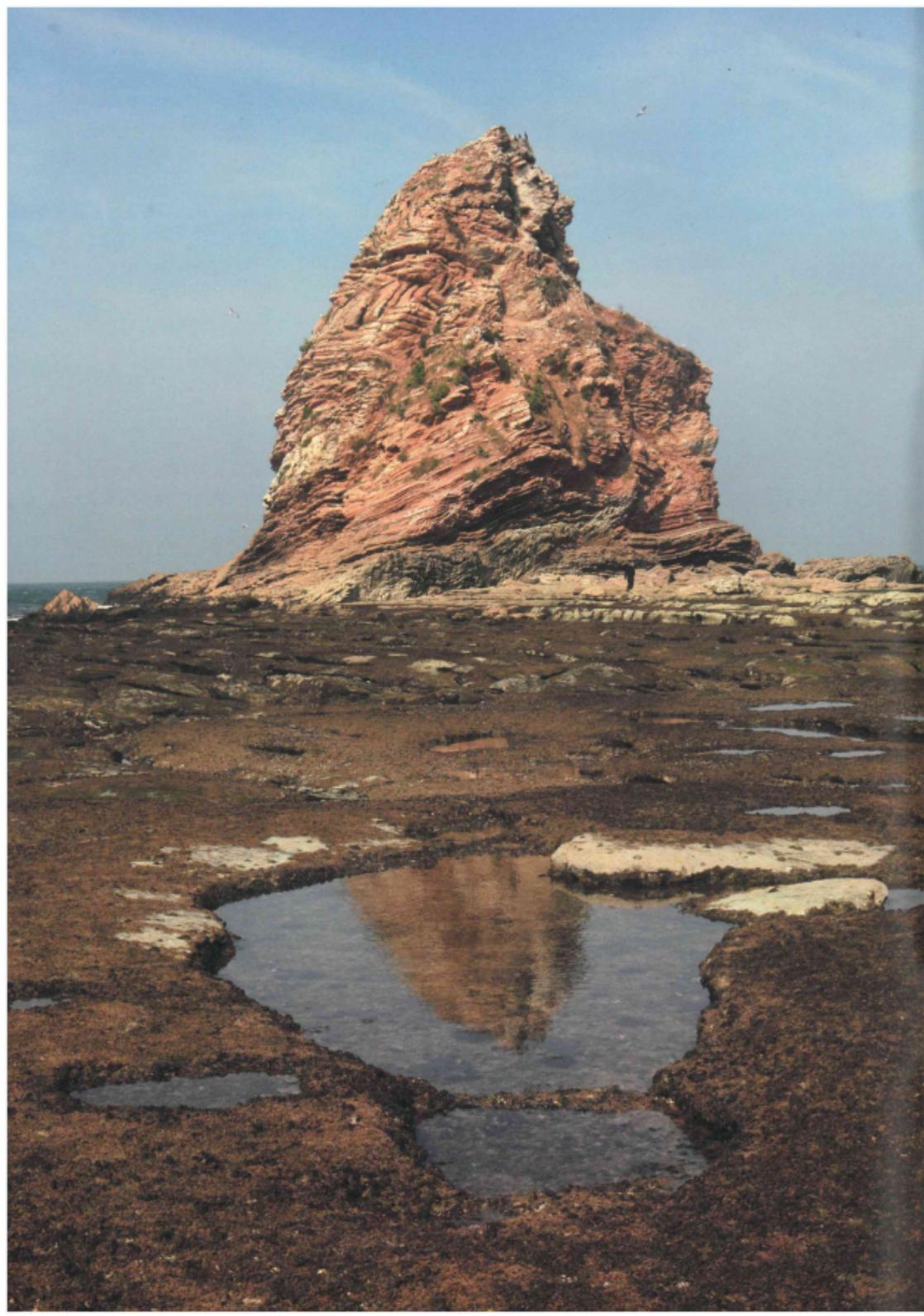
Le CPIE «Centre Permanent d'Initiatives pour l'Environnement» Littoral basque est une association qui réalise depuis 1986 des actions de sensibilisation et d'éducation à l'environnement pour tout type de publics. C'est une force de proposition et d'accompagnement pour le territoire du littoral basque et ses acteurs (collectivités, associations, entreprises). Il bénéficie du label national CPIE jusqu'en 2020, renouvelable pour dix ans encore. Il est agréé Jeunesse et Éducation Populaire, Protection de la Nature, reconnu d'Intérêt général, et association éducative complémentaire de l'enseignement public.

## Sommaire | Aurkibidea

LE CPIE LITTORAL BASQUE AUJOURD'HUI ET DEMAIN .....	3
UN PROJET ASSOCIATIF ? POURQUOI ? POUR QUI ? .....	5
QU'EST-CE QU'UN CPIE ? .....	6
LE CPIE LITTORAL BASQUE EN 2019 .....	7
De 1986 à 2018, les grandes étapes d'une évolution .....	7
Les articles 1 et 2 de nos Statuts actuels .....	8
Forte et dynamique, une équipe de bénévoles et salariés œuvrant de concert.....	9
Composition 2019 du Conseil d'administration	
Composition de l'équipe salariée au 1er janvier 2019	
Notre territoire d'action : le littoral basque, un territoire aux multiples enjeux .....	10
Des enjeux environnementaux	
Des enjeux économiques	
Des enjeux sociaux	
Des enjeux culturels	
Nos valeurs, nos publics et nos partenaires .....	12
Nos axes et lieux de travail .....	14
Éducation à l'environnement & Valorisation publique des espaces naturels	
Culture, création & Médiation artistique	
Accompagnement des démarches durables & Expertise écologique	
NOS OBJECTIFS DE PROGRÈS POUR LA PÉRIODE 2018-2020 .....	16
Promouvoir le projet associatif sur le territoire	
Définir les fondamentaux de notre modèle socio-économique	
POUR ATTEINDRE SES OBJECTIFS DE PROGRÈS, LE CPIE S'ENGAGE.....	17

## CPIE Euskal Itsasbazterra Gaur eta bihar

CPIE Euskal Itsasbazterra («Ingurumenaren Aldeko Ekintza Zentro Iraunkorra») elkarte bat da. 1986az geroztik publiko mota guztientzako ingurumenari sensibilizazio eta hezkuntza ekintzak antolatzen ditu. Euskal Itsasbazterrentzat eta bertako eragileentzat (administrazioa, elkartea, enpresa) proposamen egilea da. 2020ra arte CPIE labela dauka eta beste hamar urteetarako berritua izan dezake. Zenbait onarpen ditu: Gazteria eta Herri Hezkuntzarena, Naturaren Babeslea, Interes Orokorreko, Irakaskuntza Publikoaren elkarrekin hezitaile osagarria.



# Un projet associatif ? POUR QUOI ? POUR QUI ?

Résultat d'une réflexion collective sur ce que souhaitent réaliser les membres de notre association et sur la manière dont ils veulent le faire, notre projet associatif évolue et doit continuer à évoluer en tenant compte de la situation actuelle de notre structure et des changements liés à notre territoire d'intervention.

**Notre projet associatif répond donc globalement à trois grandes questions :**

1. Qui sommes-nous ?
2. Vers quoi voulons-nous aller ?
3. Comment voulons-nous y aller ?

ou encore :

1. Notre CPIE au service de qui, de quoi ?
2. Pour quoi faire ?
3. Comment et pour quel territoire ?

## Redéfinir notre projet associatif

Redéfinir notre projet associatif, c'est permettre de :

- \* **Donner du sens à nos actions**  
en formalisant mieux les raisons de leur mise en place
- \* **Définir une ligne directrice commune**  
à l'ensemble des acteurs (bénévoles, salariés et adhérents)
- \* **Pouvoir présenter clairement notre association**  
et communiquer efficacement sur ses actions
- \* **Faire le point** sur notre association et son évolution

La démarche est participative, de nombreuses rencontres (autour du DLA, à l'Assemblée Générale, lors de réunions plus spécifiques sur le projet) ont rassemblé des adhérents, des salariés, des partenaires afin de faire le point sur l'existant et réfléchir à l'avenir.

## Elkarte egitasmoa? **ZERTARAKO? NORENTZAT?**

Kideek zer eta nola gauzatu nahi duten gogoetatu ondorengo fruitua dugu elkarte egitasmoa. Gure elkartearen egungo egoera eta gure eragin eremuak izan ditzakeen aldaketak kontuan hartuz garatu eta egokitu behar den egitasmoa da.

**Gure elkarte egitasmoak hiru galdera nagusiei erantzun behar die:**

1. Nor gara?
  2. Nola joan nahi dugu?
  3. Nola joan nahi dugu?
- edota :
1. CPIE noren eta zeren zerbitzuko?
  2. Zertarako?
  3. Nola eta zein lurralderako?

## Elkarte egitasmoa birzehaztu

Birzehaztapen horrek ondoko helburuak lituzke:

- \* **Gure ekintzei zentzia eramatea**  
berauek plantan jartzeko arrazoia hobe formalizatz
- \* **Ildo komuna zehaztea** eragile guztientzat (laguntzaile, langile eta bazkide)
- \* **Gure elkarteari argiki aurkezteko aukera izatea**  
eta eraginkorri komunikatu ahal izatea
- \* **Gure elkarteari eta horren garapenari buruzko balantzea egitea**

Prozesua parte-hartzailea da eta bilkura anitz burutu dira (DLA-ren inguruan, Biltzar Nagusia, bilkura berezituetan) bazkideekin, langileekin, partaideekin dagoenaren diagnostikoa egiteko eta geroari begira gogoetatzeko.

# Qu'est-ce qu'un CPIE ?

Un CPIE est une association qui a obtenu pour 10 ans le label «Centre Permanent d'Initiatives pour l'Environnement»

Ce label, exigeant, est un gage de la qualité de l'engagement et des actions mises en œuvre.

Un CPIE agit principalement dans deux domaines d'activités en faveur du développement durable :

- \* Réaliser des actions de sensibilisation et d'éducation à l'environnement pour tout type de publics,
- \* Être force de proposition et accompagner le territoire et ses acteurs (collectivités, associations, entreprises) pour concevoir et mettre en œuvre leurs projets liés à l'environnement.

## UNCPIE LA FORCE D'UN RÉSEAU

Réunis au sein de l'Union Nationale des CPIE (UNCPIE), les CPIE sont tous engagés dans une Charte Nationale (valeurs communes d'humanisme, de promotion de la citoyenneté et respect de la démarche scientifique etc.).

Les CPIE réunissent des bénévoles et une équipe salariée au service de leur projet associatif. Chaque CPIE agit sur un territoire cohérent d'intervention, dont il connaît les enjeux environnementaux, socio-économiques et culturels. Il coopère avec tous les acteurs, publics ou privés, concernés par l'environnement et le développement durable.

Engagé dans une démarche d'amélioration continue, chaque CPIE se dote d'objectifs de progrès qu'il évalue régulièrement.

Un label national garantit la qualité de l'engagement et des actions.

## UNCPIE, SARE BATEN INDARRA

UNCPIE-ren batasunkide diren CPIE guztiak balore berdinak dituzte. Laguntzaileak eta langileak elkartea egitasmoaren zerbitzuko biltzen dituzte.

## Zer da CPIE bat?

CPIE bat «Ingurumenaren Aldeko Ekintza Zentro Iraunkorra» labela 10 urterako jaso duen elkartea bat da

Label zorrotz hau engaiamenduaren eta plantan jarriak diren ekintzen kalitatearen bermea da

CPIE batek garapen iraunkorraren aldeko bi arlotan dihardu nagusiki:

- \* Publiko ororentzako ingurumenari sensibilizazio eta heziketa ekintzak burutzen ditu,



# Le CPIE Littoral basque en 2019

De 1986 à 2018, les grandes étapes d'une évolution

- \* **1986** : Notre association est créée sous le nom de « ABBADIAKO ADIXKIDEAK ~ LES AMIS D'ABBADIA ». Elle est domiciliée à Larretxoa sur le Domaine d'Abbadia dans le cadre d'une convention de gestion du site signée avec le Conservatoire du littoral, la Ville d'Hendaye et le Conseil départemental des Pyrénées-Atlantiques.
- \* **1995** : Embauche de la première salariée permanente
- \* **1998** : Crédit de la résidence d'artistes à Nekatonea
- \* **2007** : Obtention de l'Agrément « Jeunesse et Éducation Populaire »
- \* **2008** : Obtention du label national « CPIE LITTORAL BASQUE »
- \* **2008** : Étant membre de l'Union Nationale des CPIE (UNCPIE), obtention de l'Agrément « Association éducative complémentaire de l'enseignement public »
- \* **2010** : Confirmation du label CPIE qui lui est octroyé pour une période de 10 ans.
- \* **2010** : Obtention de l'Agrément « Association de Protection de la Nature »
- \* **2012** : Association reconnue d'intérêt général
- \* **2013** : Confirmation de l'Agrément « Association éducative complémentaire de l'enseignement public »
- \* **2013** : Confirmation de l'Agrément « Association éducative complémentaire de l'enseignement public »
- \* **2013** : Notre association ayant largement développé ses activités sur un territoire bien plus vaste que le seul domaine d'Abbadia, il fallait que son nom corresponde plus à son territoire d'action. C'est la raison pour laquelle une Assemblée Générale extraordinaire lui donne pour nouveau nom : « LITTORAL BASQUE - ATALAIA - EUSKAL ITSASBAZTERRA », une appellation qui s'efface malgré tout sous le nom de son label : « CPIE LITTORAL BASQUE ».



## CPIE Euskal Itsasbazterra 2019an

1986tik 2018ra, garapen baten urrats nagusiak

- \* **1986** : elkartea « ABBADIAKO ADIXKIDEAK ~ LES AMIS D'ABBADIA » izenpean sortu genuen. Gaur, oraingotik, Larretxearen kokatzen da, Abbadia Eremuan, Itsasbaterreko Kontserbatorioak, Hendaiako Herriko Etxeak eta Pirinio Atlantikoetako Departamendua eremuaren kudeaketarako izenpetu hitzarmenean xedatua den bezala.
- \* **1995** : Lehen langile iraunkorraren kontrataztea.
- \* **1998** : Nekatoenea Artisten Egoitzaren sorerra.
- \* **2007** : «Gazteria eta Herri Heziketa» baimena lortua.
- \* **2008** : «CPIE EUSKAL ITSASBAZTERRA» estatu mailako labela lortua.
- \* **2008** : Estatuko CPIEen Batasunkide (UNCPIE) izanik, «irakaskuntza publikoaren heziketa elkartea osagarria» labela berretsi.
- \* **2010** : CPIE labela berretsiita 10 urterako baimena dugu.
- \* **2010** : «Naturaren Zaintzarako Elkarte» baimena lortu.
- \* **2012** : Interes orokorreko elkarreko giza ezagutuak.
- \* **2013** : «Naturaren Zaintzarako Elkarte» baimena berretsi.
- \* **2013** : «Irakaskuntza publikoaren heziketa elkartea osagarria» labela berretsi.
- \* **2013** : Ekitzak Abbadia eremua baino harago garatzen ditugunez, eragin eremuari egokiagoa litzauiguneen izena behar genuen. Horregatik, ezkohiko Biltzar Nagusi batean «LITTORAL BASQUE - ATALAIA - EUSKAL ITSASBAZTERRA» izen berria onartu genuen nahiz eta horri «CPIE EUSKAL ITSASBAZTERRA» labelak gaina hartzen dion.

# Les articles 1 et 2 de nos Statuts actuels

## Article 1 : CONSTITUTION ET DÉNOMINATION

Il est fondé entre les adhérents aux présents statuts une association régie par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901, ayant pour nom : « LITTO-RAL BASQUE — ATALAIA — EUSKAL ITSASBAZTERRA ».

L'association s'engage à garantir auprès de chacun de ses membres : une pleine liberté de conscience, le principe de non discrimination, un fonctionnement démocratique, la transparence de sa gestion, un égal accès aux instances dirigeantes.

## Article 2 : OBJET

Inscrivant son champ d'action dans le domaine de l'Éducation populaire, l'association se donne notamment pour buts de :

- \* participer à la protection, à l'étude et à la valorisation du patrimoine entendu dans son acceptation la plus large (culturel, bâti, environnemental...),

- \* développer ses actions dans les secteurs de l'environnement et du développement durable,

- \* devenir une structure ressource dans les domaines de la formation, de l'expertise et de l'information de tout types de publics (société civile, scolaires, associations, entreprises, collectivités territoriales...).



# Gure estatutuen 1. eta 2. artikuluak

## 1. artikula: ERAKETA ETA IZENA

Estatutu horiek bat egiten dutenek 1901eko uztailaren 1.eko legearen araberako elkartea bat sortzen dute, «LITTORAL BASQUE - ATALAIA - EUSKAL ITSASBAZTERRA» izenekoia.

Elkarrekin kide guztiel bermatuko die: kontzientzia askatasun osoa, diskriminazio ezaren printzipioa, jarduera demokratikoak, kudeaketaren garrantasuna, zuzendaritzarako aukera berdintasuna.

## 2. artikula: HELBURUA

Bere ekinbidea Herri heziketan kokatzen duen heinean elkartea ondoko helburuak hartzentzu:

- \* Ondarearen (zentzu zabaean harturik: kultura-, -eralkia, ingurumen-) babesean, ikerketan eta baliozapenean parte hartzea,

- \* ekinbidea ingurumenaren eta garapen iraunkorraren arloetan garatzea,

- \* Publikoa ororentzako (jendarte zibila, ikaskerria, elkartea, enpresak, lekuo administrazioak...) heziketarako, txosten-gintzarako eta informazioarako baliabide egitura bilakatzea.



Son territoire d'intervention se situera surtout sur le littoral basque de part et d'autre de la Bidassoa.

Organe de rencontre et de communication, elle pourra notamment mettre en œuvre tous les moyens nécessaires à la gestion et à l'animation :

- \* de la RESIDENCE D'ARTISTES ET DE SCIENTIFIQUES sur le Domaine d'Abbadia,
- \* du CPIE LITTORAL BASQUE.

L'association pourra mettre en œuvre tous les moyens utiles à la sensibilisation et à l'information des publics visés.

Ces moyens pourront être : animations, expositions, publications, débats, expertises, gestion d'équipements et/ou d'espaces naturels...

Pour atteindre ses objectifs, dans les limites permises par la loi, elle se réserve le droit :

- \* d'utiliser tous les moyens, conformes à ses buts,
- \* d'engager toute démarche susceptible de valoriser son action au service de la Jeunesse et de l'Éducation Populaire, de la Culture, de l'Environnement et du Développement Durable.

Eragin eremua euskal itsasbaterrean kokatuko da bereziki, Bidassoaen bi aldeetan.

Topaketa eta komunikazio tresna gisa behar diren bitartekoak jarriko ditu kudeaketa eta animaziorako:

- \* ARTISTA ETA ZIENTIFIKOEN EGONALDIetarako Abbadia Eremuan,
- \* CPIE EUSKAL ITSASBAZTERRArentzako.

Hunkitu nahi diren publikoen sensibilizaziorako eta informazio-rako beharrezkoak diren baliabide guztiak erabiltzen ahalko ditu.

Baliabide horiek izan daitezke: animazioak, erakusketak, argitalpenak, eztabaideak, txostengintza, egitura edota natura eremuenean kudeaketa...

Helburu horietara iristeko, legeak finkatu mugen baitan, ondo-koak egiteko eskubidea hartzen du:

- \* Helburekiko egokiak diren edozein bitarteko baliatzea,
- \* Gazteria eta Herri Heziketarako, Kulturarako, Ingurumene-rako eta Garapen Iraunkorrerako duen jarduera balioztatzeko edozein ekinbide abian jartzea.

# Forte et dynamique, une équipe de bénévoles et salariés œuvrant de concert

## Composition 2019 du Conseil d'administration

Présidente | Lehendakaria : Laurence Lassalle

Vice-présidente | Lehendakari ordea : Carole Mendiburu

Vice-président | Lehendakari ordea : Ganix Grabières

Secrétaire | Idazkaria : Jacqueline Riquier

Trésorier | Diruzaina : Jean-Pierre Lehman

Administrateurs | Zuzendaritzakideak :  
Guy Aubertin, Capucine Decreme, Jean-Luc Lafargue, Pierre Mauriaud,  
Patrick Mousset, Maite Riviere, Aline Saubion.

# Talde indartsua eta dinamikoa laguntzaile eta langileak elkarlanean

## Zuzendaritzakideak 2019. urterako

## Composition de l'équipe salariée au 1<sup>er</sup> janvier 2019

## CPIeko langileak 2019ko urtarrilaren 1.ean

### Pôle administratif



Pascal CLERC

Directeur | Zuzendaria  
cpielittoralbasque@hendaye.com  
05.35.26.00.07



Sandrine RICHE

Adjointe de direction | Zuzendaria ordea  
cpielittoralbasque.admin@hendaye.com  
05.35.26.00.08

### Pôle culturel



Elke ROLOFF

Technicienne accompagnatrice culturelle  
Kultura teknikari laguntzailea  
cpielittoralbasque.creation@hendaye.com  
06.29.19.58.80



Aintzane LASARTE

Technicienne accompagnatrice culturelle  
Kultura teknikari laguntzailea  
cpielittoralbasque.sorkunta@hendaye.com  
06.29.19.58.80

### Pôle éducation environnementale et patrimoniale



Maider CAMPAGNE

Technicienne animatrice nature  
Natura teknikari animatzalea  
cpielittoralbasque.etudes@hendaye.com  
05.35.26.00.09



Jon FRAHIER

Technicien animateur patrimoine  
Ondare teknikari animatzalea

### Pôle Centre ressources et développement durable



Alistair BROCKBANK

Technicien Environnement Développement durable  
Ingurumena eta Garapen Iraunkorrerako teknikaria  
cpielittoralbasque.sig@hendaye.com  
05.59.20.37.20



Étienne LEGAY

Technicien animateur nature  
Natura teknikari animatzalea  
cpielittoralbasque.nature@hendaye.com  
05.35.26.00.10



Laurence ELICETCHE

Chargée de mission  
Misió arduraduna  
lelicetche@hendaye.com  
05.59.20.37.20

# Notre territoire d'action : le littoral basque, un territoire aux multiples enjeux

## Des enjeux environnementaux

A la rencontre entre océan atlantique et chaîne pyrénéenne, le littoral basque se caractérise par ses falaises rocheuses et des richesses naturelles liées aux habitats des plus océaniques aux zones de montagne toutes proches.

Les cours d'eau qui traversent cet espace créent des zones humides, estuaires, embouchures qui sont autant d'interfaces entre continent et océan.

Une biodiversité importante liée à la diversité des milieux et des continuités biologiques interrégionales témoignent aujourd'hui des changements climatiques (apparition de nouvelles espèces, disparition d'autres, problématiques des espèces exotiques envahissantes...).

### Les intentions de notre CPIE

- \* Mieux conserver et mieux valoriser la biodiversité, les espaces naturels et le patrimoine géologique,
- \* Généraliser l'éducation à l'environnement et au développement durable pour tous,
- \* Favoriser une approche transfrontalière des problématiques environnementales,
- \* Impliquer la population dans les démarches participatives de connaissance scientifique.



Gure lan eremua:  
**euskal itsasbazterra,  
apustu anitzeko lurraldea**

## Ingurumen apustuak

Kantauri itsasoa eto Auñamendi mendi lerroaren artean kokaturik, euskal itsasbazterrak erlantzak eta habitatzen anitzasunari loturiko natura aberastasunak ditu bereizgarri.

Lur eremu horretako erregek kontinentea eta itsasozabalaren arteko interfazeak diren hezeguneak eta estuarioak sortzen dituzte.

Ingurumen anitzasunari eta euskalde arteko jarraibiade biologikoi loturiko anitzasun biologiko handia klima aldaketaren lekukoa dugu (espezie berrien agerpena, beste batzuen desagerpena, espezie exotikoan arazoak...).

## Des enjeux économiques

Une destination attractive qui accueille de nombreuses activités économiques (hébergements touristiques, prestataires liés au nautisme...) qui reposent sur la qualité des paysages et la qualité des eaux de baignade.

Un tissu économique local impliqué qui peut encore renforcer son engagement durable à l'image de grandes entreprises présentes sur le territoire. Et un milieu associatif dynamique qui anime le territoire en organisant de nombreuses manifestations sportives, culturelles etc.

Un territoire de passage avec de nombreuses infrastructures de transports locaux et internationaux.

Une agriculture indispensable au maintien des paysages et à la biodiversité.

Un secteur de la pêche en difficulté, un océan aux ressources limitées.

### Les intentions de notre CPIE

- \* Participer de la constitution d'une filière écotourisme et nautisme durable,
- \* Accompagner la prise en compte des enjeux du développement durable dans les modèles d'organisation,
- \* Accompagner le débat sur les modalités de mobilité sur le territoire et sensibiliser à la mobilité douce,
- \* Accompagner la relocalisation des productions, la qualité et la commercialisation en circuits courts en lien avec le tourisme et les espaces naturels,
- \* Favoriser un modèle agroécologique qui permette le maintien et l'installation de jeunes agriculteurs,
- \* Accompagner une approche durable de la gestion des ressources halieutiques,
- \* Favoriser la création d'aires marines protégées.

### CPIEren helburuak

- \* Anitzasun biologiko, natura eremuak eta ondare geologikoa hobetzea eta balioztatzera,
- \* Ingurumenari eta garapen iraunkorri harizketa orokortzea, denentzat,
- \* Ingurumen kezkekiko mugaz haraindiko hurbilpena bultzatza,
- \* Zientzia jakintza izapide parte-hartzaileetara biztanleria erakartza,

## Des enjeux Sociaux

Les difficultés économiques génèrent des inégalités sociales et éloignent certains publics de l'accès à la culture.

Des structures médico-éducatives et hospitalières, spécialisées sont très présentes sur le territoire pour accompagner les personnes fragilisées mentalement ou physiquement.

Un territoire attractif sous pression urbanistique liée à une augmentation constante de la population.

### Les intentions de notre CPIE

- \* Faciliter l'accès à la nature et à la culture pour tout types de publics y compris ceux en difficulté économique, physique ou mentale par l'adaptation de nos propositions à tous,
- \* Soutien à la protection foncière en lien avec le Conservatoire du littoral et les communes,
- \* Développement de programme de valorisation publique des espaces naturels.

## Des enjeux culturels

Territoire de rencontre, le littoral basque réunit les influences culturelles espagnole, française, basque et bien d'autres encore.

Ce territoire polyglotte doté d'une culture locale forte est ouvert sur le monde et présente un dynamisme culturel associatif et institutionnel important.

### Les intentions de notre CPIE

- \* Favoriser la création artistique contemporaine,
- \* Garantir une présence artistique professionnelle,
- \* Contribuer à la politique culturelle territoriale,
- \* Contribuer aux politiques linguistiques du territoire,
- \* Favoriser une approche transfrontalière du fait artistique.



## Apustu ekonomikoak

Paisaien eta bainatzeko uren kalitatean oinarrizten diren aktibitate ekonomiko ugariren destinazio erakargarria (aterrera turistiko, nautismoari loturiko zerbitzu emaleak...) dugu gurea.

Lurraldean diren enpresa handien antzera garapen iraunkorreko duen engaiamendua azkartzen ahal duen lekuarena sare ekonomiko aktiboa dugu. Elkarte mundu dinamikoa dugu ere baiz, kirol eta kultura ekinaren askoren antolatzalea.

Zeharkatzen den lurraldea da, lekuo nahiz nazioarteko garraio azpiegitura askondua.

Paisaien eta anitzasun biologikoaren iraupenerako baitezpada-koa den laborantza dugu.

Kinka larrian den arrantza sektorea eta baliabide mugatuak dituen Itsasoa ditugu.

### CPIEren helburuak

- \* Turismo ekologikoa eta nautismo iraunkorraren ardatzaren eraikuntzan parte hartzea,
- \* Antolaketa ereduetan garapen iraunkorren apustuak kontuan hartzen laguntzea,
- \* Lurraldeko garraio aukerei buruzko eztabaidea bultzatzea eta garraio iraunkorretara sentsibilizatza,
- \* Turismoa eta natura eremuei loturiko ekoipzen leku bertakotzea, kalitatea eta zirkuito laburreko salerosketa bultzatza,
- \* Gazte laborarien instalazioa eta egonkortzea ahalbidetzen duen eredu agro-ecologikoa laguntzea,
- \* Itsas-baliabideen kudeaketarako hurbilpen iraunkorra bultzatza,
- \* Itsas-eremu babestuen sortzea bultzatza.

## Kultura apustuak

Euskal itsasbazterrak kultura anitzten topaleku da: euskalduna, españolina, frantsesa eta beste hainbesteena.

Lurralde eleanitz honek lekuo kultura azkarra dauka eta munduari irekia zaio. Elkartea eta instituzio kultura dinamismo handikoa da.

### CPIEren helburuak

- \* Arte sorkunza garaikidea bultzatza,
- \* Lanbidezko arte presentzia bermatzea,
- \* Lekuko kultura politikari ekarprena egitea,
- \* Lekuko hizkuntza politikai ekarprena egitea,
- \* Arte arloan mugaz haraindiko ikuspegia bultzatza.



## Nos valeurs

Composée de bénévoles et salariés, ouverte à tous, notre association défend les valeurs de solidarité, de respect des diversités culturelles et linguistiques.

Soucieuse d'une prise de conscience écologique elle cherche à promouvoir toutes les démarches durables, encourage la responsabilité citoyenne et contribue au bien-être social et à la protection de l'environnement.

Fortement enracinée localement, elle est ouverte sur le monde.



## Nos «publics»

- \* Habitants et visiteurs
- \* Acteurs socioprofessionnels de notre territoire
- \* Populations scolaires et établissements éducatifs, socio-éducatifs, médico-sociaux
- \* Associations
- \* Entreprises
- \* Elus locaux et techniciens des collectivités territoriales



## Gure baloreak

Gure elkartea lagunzailez eta langilez osatutikoa da. Denei irekia da eta elkartasuna, kultura eta hizkuntza aniztasunaren beginurarean baloreak defendatzenten ditu.

Kontzentzia hartzte ekologikoaz kezkaturik edozein ekinbide iraunkorra sustatu eta herriaren ardura hartztea bultzatzu, sozial ongizatea eta ingurumenaren babesaren alde jardun nahi du.

Ongi erroterikoko lekuko eragilea izateaz bat, Munduari irekia zaiola.



## Gure «publikoak»

- \* Biztanleak eta bisitariak
- \* Bertako eragile sozioprofesionalk
- \* Ikasleria eta hezkuntza zentroak, sozio-heziketakoak, mediko-sozioak
- \* Elkarteak
- \* Enpresak
- \* Lekuko hautetsiak eta administrazioetako teknikariak



## Nos principaux partenaires

### Collectivités territoriales

- \* Communes du littoral basque
- \* Communauté d'Agglomération Pays Basque
- \* Consorcio Bidasoa-Txingudi
- \* Conseil Départemental des Pyrénées-Atlantiques
- \* Conseil Régional Nouvelle-Aquitaine
- \* Diputación Gipuzkoa
- \* Eusko Jaurlaritza / Gouvernement basque

### Ministères et Établissements publics de l'état

- \* Conservatoire du littoral
- \* Ministère en charge de l'Écologie et du Développement Durable
- \* Ministère de l'Éducation nationale
- \* Ministère de la Culture
- \* DDCS (Direction Départementale de la Cohésion Sociale)
- \* ARS Agence Régionale Santé

### Organismes publics et parapublics

- \* Château observatoire Abbadia / Office de tourisme
- \* Agence Régionale de la Biodiversité
- \* Agence de l'Eau Adour-Garonne
- \* Office Public de la Langue Basque
- \* Institut Culturel Basque
- \* Eurocité basque
- \* Eurorégion Aquitaine Euskadi Navarre
- \* Conseil de développement Pays basque
- \* CIDPMEM 64-40 Comité des pêches
- \* Lycée agricole St Christophe de Saint Pé sur Nivelle

### Tissu associatif local, régional

- \* Union Régionale des CPIE de Nouvelle-Aquitaine
- \* Réseau d'Éducation à l'Environnement Graine Aquitaine
- \* Jardin botanique de St Jean de Luz, Centre de la mer de Biarritz, Institut des Milieux Aquatiques...
- \* Réseaux artistiques (Galac, Art en Résidence...)
- \* Réseau transfrontalier (Plaiaundi Parque Ecológico / Parke ekologikoa ; Geoparque de la Costa Vasca / Euskal kos-taldeko geoparkea ; Hezi Zerb Elkartea ; Luberri ; Navarra Nuevo Futuro ; Bitamine ; Tabakalera, ...)

## Partaide nagusiak

### Lekuko administrazioak

- \* Itsasbasterreko herri/hiria
- \* Euskal Elkargoa
- \* Bidasoa-Txingudi kontsorzia
- \* Pirinio Atlantikoetako Departamendua
- \* Akitania-Berriko Eskualde
- \* Gipuzkoako Foru Aldundia
- \* Eusko Jaurlaritza

### Estatuko ministerio eta erakunde publikoak

- \* Itsasbasterreko kontserbatorioa
- \* Ekologia eta Garapen Iraunkorrerako Ministerioa
- \* Hezkunde Nazionalaren ministerioa
- \* Kultura ministerioa
- \* DDCS (Kohesio Sozialerako Departamenduko Zuzendaritza)
- \* ARS Eskualdeko Osasun Agentzia

### Erakunde publikoak eta erdi-publikoak

- \* Abbadia gaztelu-behatokia | Turismo bulegoa
- \* Aniztasun Biologikorako Eskualdeko Agentzia
- \* Aturri-Garonne Ur Agentzia
- \* Euskara Erakunde Publikoa
- \* Euskal Kultur Erakundea
- \* Euskal Eurohiria
- \* Akitania Euskadi Nafarroa euro-eskaldea
- \* Euskal Herriko Garapen Kontseilua
- \* CIDPMEM 64-40 Arrantz batzordeak
- \* Senpereko St Christophe laborantza lizeoa

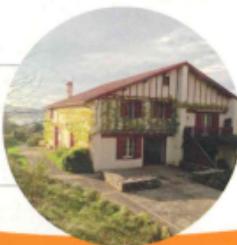
### Lekuko eta eskualdeko elkar sarea

- \* Akitania-Berriko CPIE elkarteen eskualdeko Batasuna
- \* Graine Akitania Ingurumenerako Hezkuntzarako Eskualdeko Sarea
- \* Donibane Lohizuneko Baratzte Botanikoa, Miarritzeko Itsas-Zentroa, Ur-Ingurunetako Institutoa...
- \* Arte sareak (Galac, Mugakide, Astre, Art en Résidence...)
- \* Mugaz haraindikoko sarea: Plaiaundi Parke ekologikoa, Euskal kostaldeko geoparkea, Hezi Zerb Elkartea, Luberri, Navarra Nuevo Futuro, Bitamine, Tabakalera...)

# NOS AXES ET LIEUX DE TRAVAIL

du CPIE Littoral basque

Le CPIE est co-gestionnaire du Domaine d'Abbadia et de la Corniche basque. Il intervient en particulier sur ces espaces naturels protégés. Il développe ses actions à partir de trois maisons réparties sur cet espace naturel exceptionnel.



## Accompagnement des démarches durables & Expertise écologique

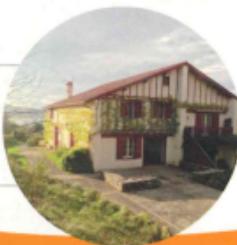
- \* Actualisation de plans de gestion
- \* Chantiers nature : «SOS Criques propres», «Lutte contre les invasives»...
- \* Temps forts : «Semaine hendayaise du Développement Durable» ...
- \* Collectes de données : «comptage Wetland», inventaires naturalistes...
- \* Tables rondes

## Ekinbide iraunkorretarako laguntza eta ekologia aditu-txostenak

- \* Kudeaketa planen eguneratzea
- \* Auzolana: «SOS Criques propres», «Lutte contre les invasives»...
- \* Olhartun handiko ekimenak: «Hendaiako Garapen Iraunkorraren Astea» ...
- \* Datu bilketa: «Wetland zenbaketa», inventario naturalistak...
- \* Solasaldiaik

# CPIE Euskal Itsasbazterren ILDOAK ETA LANTOKIAK

CPIE Abbadia Eremuaren eta Euskal Erlaitzaren kudeatzaleetariko bat da. Bereziki bi natura eremu babestu horietan dihardu. Bertan kokatuak diren hiru etxeetatik garatzen du bere jarduera.



### Et création :

- \* d'expositions : «Flysch de la Côte basque» ...
- \* de documents de vulgarisation : dépliants «Les oiseaux de la Corniche», «Sauvages de ma rue» ; «Carte géologique simplifiée et transfrontalière» ...
- \* de livres : «La Corniche basque se révèle» ; «Trésors géologiques du Pays basque»...

### Eta sorkuntzak:

- \* erakusketaik: «Euskal Itsasbazterreko Flyscha»...
- \* ezagutarazpenerako euskarriak: «Erlaitzeko txoriak» eskuoria, «Basak karrikan» ; «Mugaz haraindiko geologia mapa simplifikatua»...
- \* liburuk: «La Corniche basque se révèle» ; «Trésors géologiques du Pays basque»...



## Éducation à l'environnement & Valorisation publique des espaces naturels

- \* Gestion et animation d'Asporotsttipi, Centre d'interprétation de la Corniche basque...
- \* Sorties nature grand public et visites pour scolaires, ALSH...
- \* Conférences et projections
- \* Expositions
- \* Formations naturalistes (géologie, ornithologie...)



## Culture, création & Médiation artistique

- \* Accompagnement d'artistes en résidence,
- \* Visites d'atelier,
- \* Temps de rencontre entre public et artistes,
- \* Expositions d'art contemporain,
- \* Projets créatifs...

## Kultura, sorkuntza eta Arte bitartekaritza

- \* Egonaldian diren artistei laguntza,
- \* Taller bisitak,
- \* Publikoa eta artisten arteko topaketak,
- \* Arte garaikidearen erakusketaik,
- \* Sorkuntza egoitasmoen...

# Nos objectifs de progrès pour la période 2018-2020

L'enjeu majeur à court et moyen terme pour le CPIE réside dans la mise en œuvre d'un modèle socio-économique adapté à la conduite du projet associatif en s'appuyant sur des richesses humaines mobilisées et organisées (bénévoles, salariés, volontaires).



## 2018-2020rako hobekuntza helburuak

Epe labur eta ertaineko apustua elkarrekin egitasmoari egokitutako eredu sozio-économiko plantan jartzean datza, aktiboa eta antolatua den jende-aberastasuna oinarri hartuz (lagunzaile, langile).

## Helburu horietara iristeko gure engaiamenduak

### Elkarrekin egitasmoa zehaztu

- \* **1. ekintza:** Solaskide ezberdinenzat (hautetsi, empresa, lagunzaile, langile, partaide...) egokitutako oinarriko aurkezen dokumentu bat osatu nahi dugu.

### Bakoitzari elkarrekin egitasmoa bere egiteko aukera ireki

- \* **1. ekintza:** Komunikazio aditu batetik lanean arti nahi genuke gure hizkera hobetzeko (hitzak, esaldi gakoak) aurkezen fixta sintetikoa osatzeko.

### Elkarrekin egitasmoa lurraldeko eragileei ezagutarazi

- \* **1. ekintza:** Lurralde-eragile ezberdiniek bilurak antolatuko ditugu.
- \* **2. ekintza:** Elkarrekin bizi une batzuk ireki nahi ditugu (Agiantzak, Biltzar Nagusiak, Erlaitzko festa, erakusketa estreinaldiak, Nature irteerak, etab.)
- \* **3. ekintza:** CPIEren komunikazioari buruzko langile/lagunzaile hezkuntza saioak antolatu nahi ditugu.

### Edu sozio-économiko zehaztu

- \* **1. ekintza:** Diruzaintza analisi mailan CPIEn ditugun jende-jakintzak baliatuko ditugu.
- \* **2. ekintza:** Administrazio eta diru kudeaketa profesionalizatua eginortu nahi dugu.
- \* **3. ekintza:** Kontabilitate analitikoa osatu eta erabakimenerako tresna gisa balatu nahi dugu.

## Pour atteindre ses objectifs de progrès, le CPIE s'engage

### Pour formaliser le Projet Associatif

- \* **Action 1 :** Nous souhaitons finaliser un document qui serve de base pour une présentation adaptée aux différents interlocuteurs (élus, entreprises, bénévoles, salariés, partenaires...)

### Pour permettre à chacun de s'approprier le Projet Associatif

- \* **Action 1 :** Nous voulons mobiliser le regard d'un communiquant pour nous aider à formaliser les éléments de langage (mots et phrases clés) permettant d'élaborer une fiche synthétique de présentation.

### Pour diffuser et promouvoir le Projet Associatif aux acteurs territoriaux

- \* **Action 1 :** Nous allons programmer des rencontres avec les différents acteurs territoriaux
- \* **Action 2 :** Nous comptons mettre à profit des moments de vie associative pour diffuser le projet associatif (Vœux, AG, Fête de la corniche, vernissage expo, sorties nature, etc.)
- \* **Action 3 :** Nous voulons programmer une formation collective salariés / bénévoles sur la communication du CPIE

### Edu sozio-économikoaren garapen plana osatu

- \* **1. ekintza:** Enpresekin teknika eta diru partaidezak sortu nahi ditugu.
- \* **2. ekintza:** Arte garaikideari berezia zailon mesenazgoa bilatzen dugu.
- \* **3. ekintza:** Euskal Erlaitzaren kudeaketarako partaideekin hitzarmen berrietan (edo berrizteetan) ari gara.
- \* **4. ekintza:** Mugaz haraindiko lankidetzak garatzen segi nahi dugu (Ingrumena, artea).
- \* **5. ekintza:** Urte askotako egitasmo egituraztaleak sortzen segi nahi dugu (Europa).
- \* **6. ekintza:** Lekuko edo estatu maiako egitasmoetan parte hartzen eta

### Pour analyser notre modèle socio-économique

- \* **Action 1 :** Nous allons solliciter les richesses humaines du CPIE en matière d'analyse financière
- \* **Action 2 :** Nous voulons pérenniser une gestion administrative et comptable professionnalisée

- \* **Action 3 :** Nous désirons compléter et utiliser notre comptabilité analytique comme un outil d'aide à la décision

### Pour construire un plan d'évolution du modèle socio-économique et conduire le projet associatif dans ses dimensions littorale, artistique et transfrontalière.

- \* **Action 1 :** Nous cherchons à établir des partenariats techniques et financiers avec des entreprises
- \* **Action 2 :** Nous recherchons du mécénat propre à l'art contemporain
- \* **Action 3 :** Nous travaillons à la signature (ou à leur renouvellement) de conventions avec les partenaires de la gestion de la Corniche basque
- \* **Action 4 :** Nous souhaitons continuer à générer des coopérations transfrontalières (environnementales, artistiques)
- \* **Action 5 :** Nous voulons continuer à générer des projets structurants pluriannuels (Europe)
- \* **Action 6 :** Nous désirons poursuivre l'animation ou la participation à des projets et réseaux régionaux ou nationaux
- \* **7. ekintza:** Lan kontratu Mugatuak Mugagabe bilakatzea eta denbora partzialak denbora osora pasatzea dugu apustu.



naux (Éducation à l'Environnement et au Développement Durable / Éducation artistique et Culturelle).

### Pour mobiliser, organiser et animer les richesses humaines de l'association

- \* **Action 1 :** Nous voulons solliciter un accompagnement type Zoom RH (diagnostic et accompagnement en matière de ressources humaines)

- \* **Action 2 :** Nous allons nous doter d'un organigramme fonctionnel

- \* **Action 3 :** Nous souhaitons intégrer l'utilisation des outils GPEC (Gestion Prévisionnelle des Emplois et Compétences)

- \* **Action 4 :** Nous allons mobiliser des services civiques et volontaires du Corps européen de solidarité

- \* **Action 5 :** Nous désirons mobiliser les compétences des bénévoles (missions / événements)

- \* **Action 6 :** Nous voulons mettre en place un plan de formation des salariés

- \* **Action 7 :** Nous ambitionnons de permettre le passage des CDD en CDI et des temps partiels en des temps pleins.

animazioan segi nahi dugu (Hezkuntza eta Garapen Iraunkorrerako heziketa / Arte eta Kultura heziketa).

### Elkarrekin jende-aberastasuna aktibatu, antolatu

- \* **1. ekintza:** Zoom RH (Jende-baliabide arioko diagnosta eta lagunza) eredu laguntza eskatu nahi dugu.
- \* **2. ekintza:** Organigrama erabilgarria osatuko dugu.
- \* **3. ekintza:** Lanpostu eta Gaitasunen Aurreikuspen Kudeaketarako tresnak plantan jarri nahi ditugu.
- \* **4. ekintza:** Europar Elkartasun Gorputzko voluntario eta zerbitzu zibikoak hartuko ditugu.

\* **5. ekintza:** Lagunzaileen gaitasunak balatu nahi ditugu (batzordeetan / gertakarietan)

\* **6. ekintza:** Langileen hezkuntza plana osatu nahi dugu.

\* **7. ekintza:** Lan kontratu Mugatuak Mugagabe bilakatzea eta denbora partzialak denbora osora pasatzea dugu apustu.



PARTENAIRE DES POLITIQUES PUBLIQUES,  
le CPIE Littoral basque passe des conventions  
avec les propriétaires publics du domaine  
d'Abbadia et de la Corniche basque pour en  
assurer la gestion et la valorisation (Conser-  
vatoire du littoral, Département de Pyrénées-  
Atlantiques, communes d'Hendaye et  
d'Urrugne).

POLITIKA PUBLIKOEN PARTAIDE, CPIE  
Euskal Itsasbazterrak Abbadia eremuko eta  
Euskal Erlaitzko jabe publikoekin (itsasba-  
zterreko Kontserbatorioa, Pirtinio Atlantikoe-  
tako Departamendua, Hendaia eta Urruñako  
udaletxeak) hitzarmenak izenpetzen ditu  
beti ere Natura eremu horien kudeaketa eta  
baliozapena bere gain hartzeko.



## LITTORAL BASQUE EUSKAL ITSASBAZTERA

«Asporotsttipi - Maison de la Corniche basque»  
Route de la Corniche (CD912)  
64700 Hendaye

«Asporotsttipi - Euskal Erlaitzko Etxea»  
Erlaitzko errepidea (CD912)  
64700 Hendaye

05.59.74.16.18  
[cpie.littoral.basque@hendaye.com](mailto:cpie.littoral.basque@hendaye.com)  
[www.cpie-littoral-basque.eu](http://www.cpie-littoral-basque.eu)

